

CAECILIA.

Monatsschrift für Katholische Kirchenmusik.

Entered at the Postoffice at St. Francis, Wis., at second-class rates.

L. Jahrg.

St. Francis, Wis., October, 1923.

No. 10

The Choir Singer: An Apostle.

As the example which the conscientious Catholic church-singer gives is capable of effecting much good in his practical, everyday life, thus also that which he gives in the church itself. One thing cannot be denied: the singer more easily falls into the danger of failing in due reverence in church than the other attendants at Divine Service. These enter the house of God, go quietly to their respective places, and thus they can occupy themselves with their God with calmness and devotion, without being solicitous for anything else. The liturgical functions at the altar, the chants, the devout deportment of the others, everything stimulates their devotion. Besides, they kneel in the nave of the church and are observed by many, a circumstance which for a conscientious Christian is of itself conducive towards forcing him to give a good example, primarily to avoid giving disedification to his neighbor. The singer, on the contrary, is not observed by anyone;—this exterior element of reciprocal edification falls away for him entirely. It sometimes happens that at the performances it becomes necessary to speak a few words, and to this comes the rather unholy question if "all's well;" and if the singers are not on their guard, there is a constant danger of becoming careless for all those who are daily employed in the service of the church. These dangers are known to every singer; he should, therefore, be possessed of a high degree of self-control, and endeavor on account of, and in spite of these dangers to conduct himself in the organ-loft as though, to use the words of the Apostle, he were "a spectacle to angels and men." At all events he stands in the august presence of his Redeemer and his God, and celebrates the holy mysteries with the Saviour through His representative—he is numbered, as it were, among the disciples who were so near the Master at the Last Supper, and "sang a hymn" with Him!

As the director in his deportment in the choir ought to be a model and example for the choir-members, the singers should likewise edify one another; and this is indeed apostolic labor. When the Mass has commenced every singer must know exactly what is required of him during the entire service, be

it that these communications were previously made at the rehearsal, or that they are written upon a blackboard for all to see. The singer must always "be ready" so that the director will not be obliged to wait. During the pauses which usually occur in a high Mass, no one is allowed to speak or to leave his place to find a convenient corner in which to rest. The singers might use these pauses for their own private devotions. The rosary does excellent service and ought to be in the hands of every singer. The translation of the Missal is likewise a good companion; when there is nothing to be sung, he could read the translation of the next chant.

One of the most beautiful means of doing apostolic work by way of giving good example is the general holy Communion of the choir-members. I have in mind the choir of a church in one of our metropolitan cities, which, apart from the Easter duty, approaches the holy Table in a body at two other times in the year. The Pastor upon these occasions, reads the early Mass for the singers, the altar is adorned more elaborately than usual, and, whereas on other Sundays simple folk-songs are rendered, the choir sings Latin motets until the Elevation, and then the members approach the Communion table in closed ranks before the other communicants. The unusual solemnity of the Mass, the execution of figured music, the closed ranks of the singers,—all of this makes a deep impression upon the congregation; it shows the meaning and importance of the choir in its true light, and this beautiful example often induces many another member of the congregation who has been remiss in his duties to approach the Holy Table once more. It is really remarkable that there are so many churchchoirs that have not yet adopted the beautiful custom of a general holy Communion. Although each individual singer receives holy Communion at various times in the year,—and this they probably all do,—the feast of the general Communion is a new, firm and spiritual bond which unites the members more closely and gives their work a higher degree of sanctity. If the various societies in a congregation receive holy Communion in a body so many times in the year, why should not the choir, which stands in a closer relation to the church and the liturgical functions than

any other religious association? This beautiful custom is conducive towards preserving the distinctively ecclesiastical character of the choir, it strenghtens peace and harmony among the members, and makes them capable of fulfilling their office in the manner so beautifully described by Amberger: "Whoever glorifies the sublime mysteries of the church with song does not perform a human office; he should, therefore, endeavor to imitate the celestial strains with which the angels and saints celebrate the mysteries of the heavenly Jerusalem." If all the members of a church-choir do this, will they not be doing apostolic work in the congregation in which they exercise the sublime office of the angels and saints?

Another means of doing apostolic work is fidelity to duty. At the present time nearly all of our choirs but with few exceptions are "volunteer" choirs, that is, they are not paid, but they sing solely for the honor of God. Most of the members of these choirs are men who work all day, and in the evening, after the labors and fatigues of the day, bring the sacrifice of attending the rehearsal; and besides, all this in a choir where people criticize very severely, while excellent performances are taken as a matter of fact. This spirit of generosity displayed by so many singers should of itself make an impression upon every thoughtful member of the congregation and cause him to consider that every human being is required to do his share towards promoting the greater honor and glory of God.

When a singer has become possessed of this spirit of sacrifice, great conscientiousness and regularity in attending the rehearsals and Divine Service, he will gradually become conscious of the fact that, having been blessed with a good voice,—a gift of God,—while discharging the duties of his office, he is filling obligations of the most sacred character; and this will likewise exert a beneficial influence upon all those in the congregation who have a little understanding of self-sacrifice, conscientious discharge of duty, and fidelity in the service of God.

The greatest spiritual advantages, however, accrue to the singer himself through the blessed hope that God does not allow the least thing to pass unrewarded that is done in His service with a good intention.—R. B.

Singe betend!*

Jedem Besucher der letzten Cäcilienvereins-Versammlung ist der begeisternde Vortrag des Hrn. Erziehungsrat Biroll über die Wechselgesänge gewiss in lebhafter Erinnerung. Als derselbe in so schönen Worten den tiefen Sinn des "Alleluja" schilderte, welches sowohl höchsten Jubel als tiefinnerliche Freude zum Ausdruck bringen soll, da fragte ich mich, ob wohl mein heutiges Alleluja so geklungen habe, dass solche oder ähnliche Gefühle in Sängern und Zuhörern erweckt werden mussten. Das Fazit der Ueberlegung war bald gemacht. Dass die Noten richtig gesungen wurden, dessen war ich ziemlich sicher; das war aber auch alles. Diese Erkenntnis, wie schon andere diesbezügliche Erfahrungen führten mich auf den Gedanken, einmal etwas tiefer zu grübeln und zu forschen, warum der Gesang, sowohl Choral, als auch andere Gesänge des Hochamtes und der Volksgesang, Sänger und Zuhörer oft so furchtbar kalt lassen. Der Schlüssel für die Misserfolge war leicht zu finden. Er liegt in dem Satze, den ich einst im "*Magister choralis*" von Haberl gelesen habe. Derselbe lautet: "Je heiliger du bist, desto besser singst du."

Gewiss, es gehört mehr dazu, die kirchlichen Gesänge wirksam aufzuführen, als noch so gute Treffsicherheit, mehr oder weniger Dynamik, ein bischen Tempowechsel u. s. w. "Der Geist ist es, der lebendig macht." Ein Philosoph sagt irgendwo: "Das Leben ist eine fortgesetzte Lüge." Auch der Kirchengesang ohne kirchlichen Geist ist eine Lüge an heiligem Orte. Beweis folgt: Wie sieht es nur zu oft auf den Kirchenemporen aus, nicht in Amerika, nicht in entfernten Gauen unseres lieben Schweizerlandes, nein, auch im Lande des heiligen Gallus, sogar im schönen Tale des Rheinstromes? Man kommt mehr oder weniger früh, oft hustend und pustend die Treppe herauf, sieht einander, begrüsst sich in mehr oder weniger witziger Weise, lässt vorerst seine Blicke hin und her schweifen, prüft die Neuankommenden und unten Eintretenden. Ja, auf weiblicher Seite soll man sogar zuweilen Hüte und anderes einer recht genauen Inspektion unterziehen, worüber man natürlich wiederum Bemerkungen auszutauschen hat. Dies alles freilich nur, wenn die Zeit es erlaubt, bis man mit-tun muss. Dann heisst's, schleunigst bereit sein und in den Flehruf: *Kyrie eleison*, Herr erbarme dich unser, einstimmen. Ursache zu

*Referat von Hrn. Lehrer Schmalz in Rebstein, gehalten an der Versammlung des Bezirks-Cäcilienvereins Rheintal, Kt. St. Gallen.

Bis orat, qui bene cantat.

Wer gut singt, betet doppelt.

diesem Ruf wäre genug vorhanden; aber wer erwägt das? Ist man ja so gedankenlos in das Heiligtum getreten, Reverenz und Kreuzzeichen wurden nur mechanisch gemacht, weil man noch zu voll war von den vorhergehenden Gesprächen und Eindrücken, und an die Gegenwart des Allerhöchsten zu denken noch gar nicht Zeit fand. Wie heisst es aber im Anfang des Introitus des Kirchweihfestes? *Terribilis est locus iste!* Furchtbar ist dieser Ort.—Weiter! *"Glorificamus te"* singt jene geputzte Primadonna so laut als möglich und sucht doch nur ihre Ehre und ihre Verherrlichung. *"Sursum corda"* ertönt der feierliche Mahnruf vom Altare. *"Habemus ad Dominum"* lügt vielleicht der ganze Chor in feierlichem Augenblicke. Dürften wohl Alle bei ernstlicher Gewissensforschung ohne Erröten und aus vollem Herzen *"Credo"* singen. Und wenn noch, ist es toter oder lebendiger Glaube? Wer findet, es sei hiemit zu viel gesagt, ihn treffe gottlob kein solcher Vorwurf, der freue sich und bete für die Andern ein andächtiges *"Vater unser."*

Eines Tages schaute der göttliche Heiland vom Oelberg aus hinab auf das unglückliche Jerusalem, das zu seinen Füßen lag, und Tränen rollten aus seinen heiligen Augen. Nicht lange nachher ging er dem Tempel zu, und beim Eintritte sieht der ewige Gottessohn Aergernisse an heiliger Stätte; da verwandelt sich seine tiefe Demut in bittere Strenge, das Wort der Klage wird zum schwersten Vorwurf. Der Herr, der die Milde selber ist, schilt jene Tempelschänder und spricht in gerechter Entrüstung: *"Mein Haus soll ein Bethaus sein!"* So strenge erscheint der Heiland, wo er Aergernisse an heiliger Stätte sehen muss. Und doch befanden sich jene Tempelschänder nur im Vorhof der Heiden und war der Tempel nur ein Vor- und Schattenbild der Gotteshäuser des Neuen Bundes, in welchen das ewige Licht vor dem Tabernakel brennt. Wie oft aber könnte man von Aergernissen auf den Orgeltribünen reden! *"Der geneigte Leser fängt bereits an, etwas zu merken."* Die Nutzenanwendung mache sich jeder selber.

Wo fehlt es denn? Der Geist ist's, der lebendig macht, der caecilianische, der kirchliche Geist. Aber woher nehmen? Da gibt es nun freilich Mittel genug. Das Beste wird sein: Betätige dich etwas eifriger im katholischen Glauben, übe dich etwas mehr in den christlichen Tugenden, belehre dich durch religiöse Schriften und höre die—liturgischen Predigten! Erst dann ist die Voraussetzung möglich, dass du dich in die richtige Stimmung, in den kirchlichen Geist versetzen kannst. Ist der Kirchensänger erst so weit, so wird es dem

Dirigenten nicht mehr gar schwer, denselben zu befähigen und anzuspornen, den wahren Gebetsgeist in den kirchlichen Gesängen auszu-drücken. Alles natürlich unter der Voraussetzung, dass er nicht etwas geben muss, was er selbst nicht hat.

"Beim Gesange," sagt der hl. Ambrosius, "ist Bescheidenheit die erste Regel." Also vor allem Demut, meine werten Sänger und Kollegen! Jeder Chordirigent, der es nicht versteht, dem Chor die Intention einer Komposition klar zu machen, ihn anzuleiten, diese Intention zum Gebetsgesang zu verklären,—jeder Organist, der es nicht so weit gebracht hat, seinem Instrument dasjenige gleichsam einzuhauchen und es von ihm wiedergeben zu lassen, was seine Seele im Hause Gottes bewegt oder bewegen soll, muss sich sagen: *"Du bist ein Stümper."* Jeder Sänger, der es nicht versteht, sich dem Dirigenten, dessen Weisungen und Winken zu unterwerfen, oder der es nicht fertig bringt, sich vom Notenblatt loszulösen und der Direktion zu folgen, ist,—auch wenn er oder sie eine flotte Stimme besitzt,—nur ein Anfänger, selbst wenn er 30 Jahre mitgesungen hätte. Um so mehr Grund wäre dann vorhanden, bescheiden und demütig zu sein.

Begeben wir uns nun in diesem Geiste in die Kirche, in den sonntäglichen Gottesdienst.

"Besprenge mich, o Herr, mit Ysop, wasche mich rein von allen Sünden," das ist der erste Gesang, den wir auszuführen haben. Die Erinnerung, die in uns der Nachsatz des *Asperges* wachrufen will, ist vortrefflich geeignet, demütige und reuevolle Gesinnung zu vermitteln.

Es folgt der *Introitus*. Ein oder mehrere Sänger tragen denselben vor. Er soll die Gläubigen in die rechte Sonntags- oder Feststimmung versetzen. Was man nicht hat, kann man aber nicht geben. Ja, wenn man doch nicht weiss, was die Worte bedeuten? Leere Ausrede! Es gibt heutzutage Choralbücher, welche die Uebersetzung der Gesänge enthalten. Lies diese, anstatt dich auf alle mögliche Weise zu zerstreuen! Und wenn du mit dem oft tief sinnigen Text nichts anzufangen weisst, so hast du nur um so mehr Ursache, den heiligen Geist andächtig anzurufen.

Es beginnt das *Kyrie*. Was will und soll dieses sein? Ein Ruf um Erbarmen zu Gott dem Vater, dem Sohne und dem heiligen Geiste; darum die Dreiteilung desselben. Um das *Kyrie* im rechten Geiste und mit voller Andachtsglut singend beten zu können, sollten wir Alle etwas von jenem Bussgeiste in uns empfinden, mit welchem David seine ergreifenden Busspsalmen gesungen hat. Man lese sie nur einmal recht aufmerksam nach! Würden wir

in solcher Reue unserer Vergehen gedenken, wie innig und wahr müsste der Ruf: *Kyrie eleison*, Herr erbarme dich unser, erklingen, wie tief müsste er auf die Gläubigen wirken, ihnen ebenfalls zum Heile. Gewöhnlich fordert das *Christe eleison* eine Steigerung im Ausdrucke. Der Sänger erinnert sich jetzt der gnadenreichen Erlösung durch unsern Heiland, fasst Mut und Vertrauen, wünscht und bittet eindringlicher, dieser Erlösung von Sünde, Elend und Tod auch theilhaftig zu werden. Im dritten Teil wird diese Bitte zur mächtigen, im Vertrauen gestärkten Anrufung.

Gloria in excelsis Deo. So erklang der Wonnegsang der Engel, der die Hirten in freudig selige Schauer versetzte, als der sündigen Menschheit das Einzige gegeben wurde, was sie retten konnte. Weihnachtsstimmung sollten wir beim *Gloria* empfinden und zum Ausdruck bringen. Den Triumphgesang; den die Engel angestimmt, sollen wir fortsetzen. Welch heilige Aufgabe! Als jener Blinde im Evangelium auf den wiederholten, immer dringendern Ruf: "Jesu, Sohn Davids, erbarme dich meiner," Erhörung fand, lobte und pries er Gott. Gleich dem Blinden haben wir gerufen: "Erbarme dich unser!" Und da Gott seine Barmherzigkeit nicht von uns abwandte, vielmehr uns im Vertrauen auf dieselbe befestigte, folgt sogleich die Lobpreisung Gottes im *Gloria*, um so mächtiger, je inniger wir *Kyrie eleison* gerufen haben. Als Gott die Erde gründete, sagt die hl. Schrift, da jubelten die Morgensterne und frohlockten die Engel. Dieser Jubel verstummte, weil der Mensch gesündigt hatte und die Erde mit dem Fluch beladen war. Als aber der Erlöser erschien, da durften die Engel wieder frohlocken, und mitten in das Elend der gefallenen Welt erklang ihr Jubellied: *Gloria*. Darin war alles enthalten, was die Erde brauchte und wonach sie sich sehnte, nämlich: Gott die Ehre—den Menschen Friede. Dieser Glückwunsch geht am Altare tatsächlich in Erfüllung. Hier wird Gott die gebührende Ehre im hl. Opfer, den Menschen aber auch Friede; denn durch dasselbe erwirbt uns Jesus Gnade, Versöhnung und damit jenen Frieden, welchen die Welt nicht geben kann. Das *Gloria* ist somit Lob- Dank- und Bittgesang. Es steht mir nicht zu, das ganze *Gloria* zu deuten und zu erklären. Da, lieber Sänger und werter Kollege, gibt es wieder Stoff zu eigener Betrachtung; er geht dir nie aus. Das *Gloria* bietet immer wieder neue Gedanken und Anregungen. Es genügt zwar, zu wissen, das es ein Lob-, Dank- und Bittgesang ist, um mit freudiger Begeisterung, innigem Danke und flehentlicher Bitte mitzusingen. Vertiefen wir uns aber etwas mehr in den Geist der hl. Textesworte, so

können unmöglich gedankenlose Verstösse gegen Sinn und Bedeutung derselben vorkommen. Dann hören wir auf, im Brusttone vollster Ungeniertheit drauflos zu singen: *Qui tollis peccata mundi, miserere nobis*, als gälte es, mit diesen *peccata*—die unsrigen sind ja auch dabei—recht gross zu tun.

Und wie kann man alsdann beim *Credo* ohne jedes Mitgefühl, in nahezu roher Weise *Crucifixus etiam pro nobis* herunterpoltern. Gerade das *Credo* mit seinem geheimnisvollen *Et incarnatus est* . . . , dem von heiliger Trauer erfüllten *Crucifixus*, dem freudevollen *Et resurrexit* und jubelnden *Et ascendit* u. s. w., u. s. w., gibt dem betenden und glaubensfreudigen Sänger Gelegenheit genug, andächtigen Gebetsgeist zu äussern. Dass ein wahrer Katholik mit Herz und Mund und heiliger Freude *Et unam sanctam catholicam ecclesiam* singt, braucht wohl nicht gesagt zu werden. Und welches Herz könnte kalt bleiben, wenn wie aus einem Munde diese tiefen Gebetsgefühle, diese begeisterte Glaubensinnigkeit zum Ausdruck gelangten.

Ich übergehe das *Offertorium*, wie vorher das *Graduale*; das beim *Introitus* Gesagte mag genügen. Es kommt hoffentlich heutzutage nicht mehr vor, dass man wegen einer unpassenden Motette, die mit dem Festgedanken in keiner Beziehung steht, oder wegen einer sonstigen sentimental Einlage mit aller Gewalt aus der Feststimmung hinausgeworfen wird?!

Die Heiligkeit der vorhergehenden und nachfolgenden Handlung legt es einem jeden denkenden Sänger von selbst nahe, mit welcher Ehrfurcht und jubelnden Freude das *Sanctus* gesungen werden soll, damit das Möglichste getan werde, um die Worte *Pleni sunt caeli et terra gloria tua* . . . wahr zu machen.

(Schluss folgt.)

CORRIGENDA.

In der September-Nummer der "Caecilia" sind mehrere Druckfehler stehen geblieben: Im "Hymn to Guardian Angel," Seite 105, erster Takt, 2. Vers, soll es heissen *e'er* statt *o'er*; Seite 106, erster Takt, 2. Vers—*faithful hand protect me*,—und im 3. Vers, *every foe* be vanquished; Seite 108, erster Takt, 2. Vers, *comfort* statt *comfart*.

Auf Seite 94, 8. Notenlinie, 2. Takt, muss der Bass *g f es* singen statt *g g f*; auf Seite 95 ist die Versnumerierung oberhalb des Systems umzutauschen.

